

一般財団法人 熊本放送文化振興財団

理事長 浅山 弘康 様

御 礼

拝啓 初秋の候、ますます御健勝のこととお慶び申し上げます。  
平素は格別のお引き立てをいただき、厚くお礼申し上げます  
さて、このたびは私ども太鼓芸能集団「袖衣」英国公演に助成を頂き誠にありがたく、  
重ねて厚くお礼申し上げます。  
おかげをもちまして、現地で最高評価となる五つ星を獲得する事ができ、予想以上の  
成果を挙げる事が出来ました。  
これもひとえに、若い人材に投資頂いた御社のご英断の賜物と思います。  
今回の経験・評価を糧に熊本から世界に文化の力を発信できるよう、ご期待に副うべ  
く努力いたす所存でございます。  
何卒今後ともよろしくご指導くださいますよう、お願い申し上げます次第であります  
まずはとりあえず書中をもってお礼申し上げます。

敬具

平成 28 年 10 月 吉日

太鼓芸能集団「袖衣」

主宰 高田 大介

# 助成事業報告書

平成 28 年 10 月 7 日

一般財団法人 熊本放送文化振興財団  
理事長 浅山弘康 様

下記のとおり助成事業実施報告をいたします。

受 給 者	氏名	(フリガナ) タイコゲイノウシュウダンユイ 太鼓芸能集団「絢衣」主宰 高田大介 印		
	住所	〒869-0433 熊本県宇土市新小路町 123 TEL 0964 (22) 0188      メールアドレス daisuke885@icloud.com		
活動のテーマ	太鼓芸能集団「絢衣」英国公演	助成金の額	200,000 円	
実施期間	平成 28 年 8 月 14 日 ～ 平成 28 年 8 月 31 日			
事業内容	<p><b>■活動実施結果概況</b> 英国スコットランドの首都エディンバラで 8 月の 1 ヶ月間開催される「エディンバラフェスティバルフリンジ」に参加し、宇土大太鼓をモチーフとした「UTO」公演を中心に野外パフォーマンスや各種交流プログラムを実施しました。 本事業において英国の現地の権威ある評価機関である FRINGE REVIEW 社より、参加した邦楽アーティストとして唯一 最高評価となる「5 つ星」を獲得。また評価上位団体に送られる OUTSTANDING SHOW という格付けも頂きました。また劇場公演では計 600 名を動員し、チケットが売りきれの公演もあるなど、好評を博しました。</p> <p>劇場での公演：12 回 野外パフォーマンス：16 回 パフォーマンスとの交流イベント：3 回</p> <p><b>■今後どう生かすか</b> 今回参加したエディンバラフェスティバルフリンジは参加パフォーマー 5 万人、参加団体数 3000 団体、観光客 100 万人規模の世界最大の国際芸術祭となっており、今回獲得した最高評価と格付けは国際的に名誉ある評価です。 今回の成果をもとに、4 年後の東京オリンピック・パラリンピック文化プログラムに向けて、地方から世界に発信する伝統文化として、より深く太鼓の持つ伝統を自分たちの根源として捉え、再創造し、世界に宇土大太鼓を発信していきます。 今回は私ども太鼓芸能集団「絢衣」に助成頂き、誠にありがとうございました！</p>			
添付書類	(1) 太鼓芸能集団「絢衣」英国公演収支決算書 (2) Fringe Review 評価書 (3) 活動写真			

「絃衣」英国公演収支決算書

	科目	金額	備考
収入	助成金	1,650,000	三井住友海上文化財団・・・¥500,000 熊本放送文化振興財団・・・¥200,000 熊日文化スポーツ基金・・・¥200,000 熊本青年会議所基金・・・¥500,000 カネリョウ基金・・・¥200,000 熊本公徳会助成金・・・¥50,000
	チケット売上金	527,194	12公演
	自己負担金	2,277,083	
		4,454,277	
支出	科目	金額	備考
	会場費	595,279	8月15日～27日
	宿泊代	1,117,716	11名@15泊
	保険料	200,630	海外旅行損害保険11名・動産保険・フリンジ保険
	手数料	48,024	フリンジ登録料
	渡航費	1,763,920	11名分
	楽器運搬費	151,313	超過手荷物運賃として
	現地移動費・通訳料	150,000	バスチャーター・現地通訳
	宣伝広告費	312,087	野外広告・チラシ・ポスター・WEB広告
	消耗品	93,852	荷造り用太鼓ケース
	車両費	18,000	福岡空港駐車場代
	雑費	3,456	振込手数料
		4,454,277	

FringeReview

# OUTSTANDING SHOW



UTO  
Taiko Performing Arts Ensemble YUI

Genre: Live Music  
Venue: The Space at Venue 45

This is a show that started in a way that is simply unique. If possible I believe that all shows should consider including this in their productions. We begin with one of the performers reading English off his phone to apologise that his wife, who is in charge of the lights, has their infant son with her tonight – so just in case he makes any noise!

The ability of each of the drummers is never in doubt as they show us their dexterity and their ability to keep rhythm, mix rhythm and make it all come together as a delicious whole. The question is whether this is a theatrical experience or not.

After all we have a room which is quite full of people who will expect more than a few people with big sticks banging away. And we get that theatricality. As for the drumming I have a couple in front of me with him tapping toes and banging his thighs along with what he is listening to. She is nodding her head and evidently enjoying the whole experience.

Japan is a country filled with spectacle and honour as well as many things beautiful and dramatic. Here they have brought them to the space at venue 45 and it is a great hour or so in their company.

What I didn't like was the green drape which is used to hide some of the set changes that happen. I thought it a tad unnecessary and not in keeping with the professionalism and discipline onstage. When one of the performers – the one who apologised at the beginning – appeared in nothing more than what we associate with Sumo wrestlers we are already captured by the choreography, the costume and the spectacle. That was the only time I thought the green drape made any sense but he could have as easily appeared in a number of ways.

Whilst this does not have a story to follow or characters to describe there are performers within it who have a great stage presence. The cymbal player, the young women who seem delighted to be there and the men who seem equally keen to entertain. The fact that the women were fully integrated within it was a massive bonus for me. It was not the girls doing the dainty and the boys doing the heavy work; it was as progressive as it was loud.

Oh and the young child sat and watched. At times it seemed he was only ever upset when there was no noise and we got to hear a whimper. His mum kept the lighting spot on and he was never a distraction but what I saw onstage made a dark and wet night August night in Edinburgh, that bit more bearable.

Published August 21, 2016 by Donald Stewart

FringeReview

太鼓芸能集団 絢衣

英国公演写真報告書



公演終了後 劇場近く路上広告の前でメンバー集合写真





劇場公演の様子



劇場公演の様子





劇場公演の様子

## フェスティバルの中心地となるハイストリートの様子

エディンバラ城から城下町に繋がるおおよそ1マイルの通りが歩行者天国【ハイストリート】とよばれ、パフォーマーは路上パフォーマンスを行ったり、チラシを配ったりする。

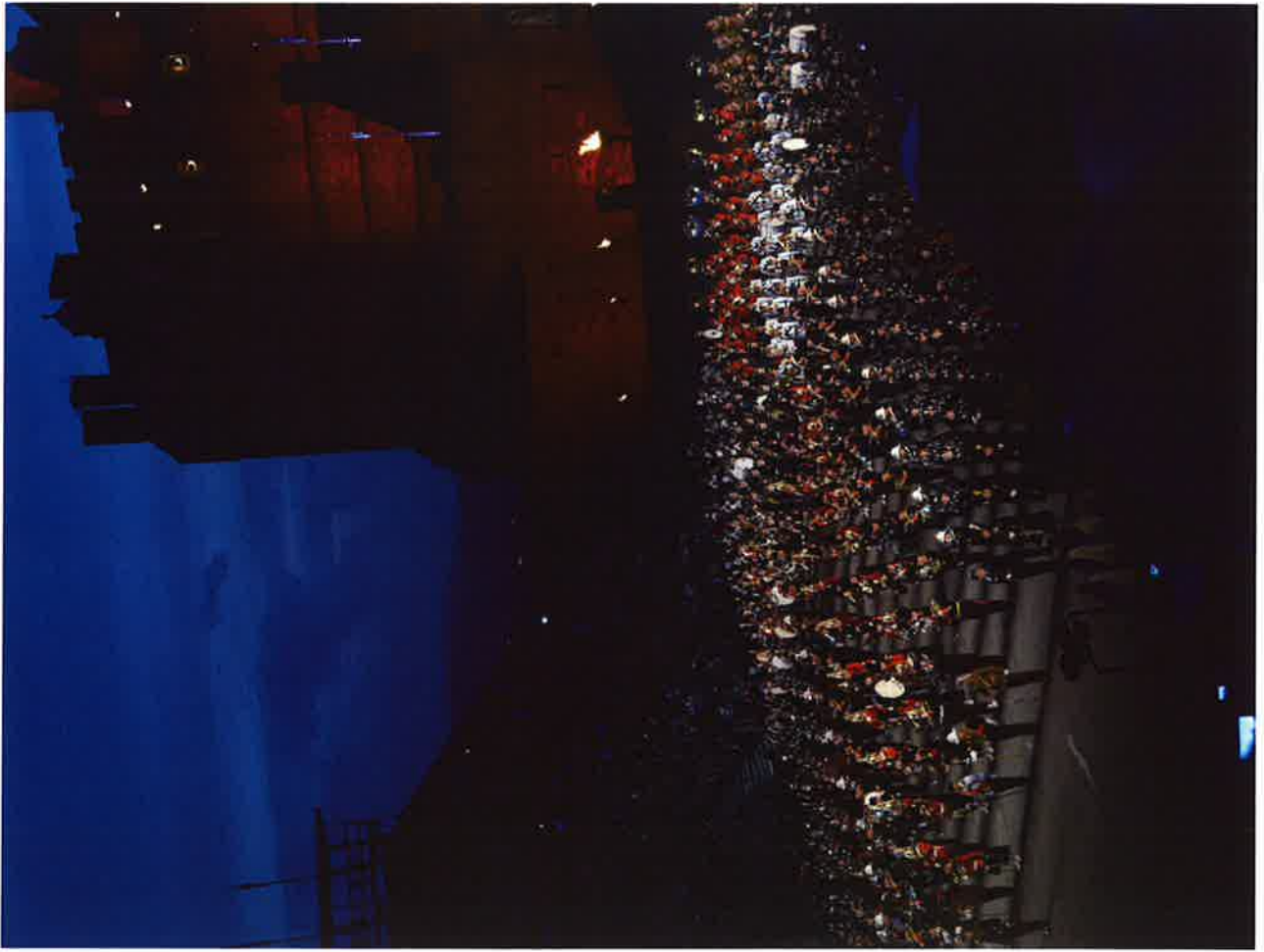


ハイストリートの路上広告塔  
チラシの貼りすぎで膨らんだ様子



ハイストリートの様子

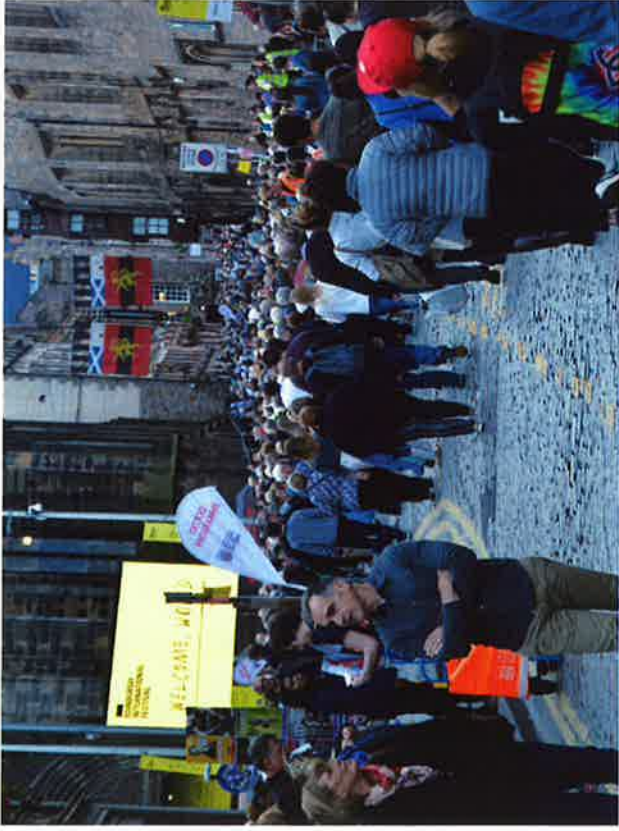




ミリタリーターターの様子



路上パフォーマンスの様子



上：エディンバラ城の様子

下：公演を行った「theSpaceUK venue45」の外観

上：エディンバラ城近くの教会

下：帰国後福岡空にて





上：韓国太鼓TAGOとの交流会

下左：路上にて太鼓締め上げパフォーマンス

下右：アメリカパーカーセッショングループとの交流会



左：同一劇場で公演をおこなう80団体が集まったの交流会  
右：アメリカアカペラグループとの交流会